

**FOCUS CITY PROJECT ARIANA-SOUKRA  
MONITORING WORKSHOP  
7-11 January 2008**

Report: Marielle Dubbeling, ETC Urban Agriculture

## Index

1. Background	3
2. Activities implemented	3
3. Methodological approach	4
4. Workshop results	5
5. General lessons learned	6
6. Recommendations to the Ariana-Soukra project	7
Annex 1: Workshop programme	8
Annex 2: The Ariana-Soukra monitoring framework	9
Annex 3: The Ariana-Soukra monitoring plan	13

## 1. Background

The Focus City Project « **Rainwater and Grey-water Harvesting in Urban and Peri-Urban Agriculture in Ariana-Soukra, Tunisia** » officially started at the end of 2007. One of the first activities planned concerned the organisation and implementation of a monitoring workshop (7-11 January 2008), with the objective:

- To help the local team develop a project monitoring plan,
- To train the team in the application of various monitoring tools.

Marielle Dubbeling (ETC Urban Agriculture) was contracted to coordinate the organisation and implementation of this workshop.

## 2. Activities implemented

### 1) Development of workshop programme and training materials (5 days)

The original workshop programme was developed in coordination with the IDRC project officer (Marwan Owaygen) and the FC project supervisor and coordinator (Moez Bouraoui and Houman Boubaker). It also took into account a Training Needs Assessment held among members of the Tunis team, thus considering their current level of expertise and their information and training needs in the field of monitoring and the use of various monitoring tools.

A set of training materials (text and corresponding Powerpoint presentations) were prepared for the workshop and covered the following topics:

- Definition of boundary partners
- Homogenising concepts (monitoring versus evaluation; SMART indicators, qualitative versus quantitative indicators)
- Understanding the components of a monitoring plan (baseline data, sample size, monitoring methods, frequency of monitoring, responsibilities)
- The household income and expenses register
- Definition of progress markers and elaboration of outcome journals
- Interviews and focus group discussions
- Built-in monitoring and process documentation
- Development of case studies
- Project evaluation.

Upon finalisation of the draft materials, all materials were discussed and revised with two of the Tunis team members (Dalila Jazira and Monia Gastli during a 2-day preparation period in Tunis) with the following objective:

- To align the materials as much as possible to the Tunisian and local context
- To directly involve them in the training activities (as requested by the team after the project start-up workshop)
- And to strengthen their capacities to give follow-up to the monitoring plan (both team members had been identified as being among the main responsible staff for this activity).

2) Implementation of the monitoring workshop (5 days over the period of 7-11 January plus 2 travel days)

The workshop programme originally planned for 3 days for development of the monitoring plan and 2 days for training on monitoring tools. As discussions on the monitoring plan however triggered important discussions on the focus and expected results of the Tunis project, it turned out necessary to spend 4 days on development and revision of the monitoring plan and the discussion on project strategies, leaving just half a day for training on monitoring methodologies (the remaining half day was taken by a public holiday). Please find the final workshop programme attached (Annex 1) and see for further information the paragraph below on methodological approach.

Further training on monitoring methodologies might still be necessary (as will become clear once the team starts implementing the monitoring plan) and should be taken into account in following (distance) support provided to the project team.

3) Development of the workshop report (1 day)

Though the main workshop report has been elaborated in English, an executive summary has been prepared in French to be shared with the Tunis team.

### **3. Methodological approach**

#### Monitoring and monitoring domains

Monitoring refers to a continuous process of collection of information about the performance of the project (process and results). A monitoring plan is a management tool that helps:

- to measure progress and to obtain indications how to improve the project strategies
- to stimulate a participatory and learning process and to enhance the capacity of the participants to observe, analyse, reflect and take corresponding decisions and action.

The monitoring plan should first and for all should enable the joint learning process of the local stakeholders involved and enables the improvement of the programme strategies (planning and delivery). Monitoring information is fed into the progress reports (to be send to IDRC every three months) and used in planning and management meetings. Monitoring data may also be used to develop information, dissemination and presentation materials.

The central premise of IDRC-UPE is that environmental burdens exacerbate poverty. As such, it is imperative to monitor whether the action research project aimed at easing environmental burdens is contributing, or potentially will contribute, to reducing poverty in the pilot neighbourhood. The UPE prospectus defines poverty in terms of **financial assets, social and political assets, resource assets** and **human health and capability assets**. The poor tend to be weak in some or all of these assets. FC research teams are thus being asked to define a small number of key outcomes and specific indicators or progress markers that will help measure changes in the four assets.

#### General FC monitoring framework

IDRC developed a general monitoring framework, based on the hard work of the first five Focus City teams (Jakarta, Colombo, Kampala, Dakar, and Moreno, which began work in 2006) on the development of their monitoring plans. The outcomes and indicators listed in this framework are

a synthesis of those developed by these five city teams. For future monitoring workshops with remaining FC teams, the list might however be revised as to include a larger number of qualitative indicators, currently lacking in the overall framework.

#### Approach to workshop development

The general framework includes a list of potential outcomes for each asset area. The Tunis team was asked to select for each asset area at least one outcome, being most relevant to the Ariana-Soukra project. Secondly, additional outcomes were defined by the team, corresponding to the specific focus of the Tunis FC project.

After selection and definition of the outcome areas and during the first round in developing the monitoring plan (day 1 and 2 of the workshop), a first set of indicators was defined for each of the outcome areas.

In the second revision of the monitoring plan (day 4 of the workshop), specific attention was paid to the identification of qualitative indicators for the different outcome areas, the review of the already defined indicators and the definition of baseline data and sample sizes, selection of appropriate monitoring tools, frequency of data collection and identification of responsibilities.

In a third round (5<sup>th</sup> day of the workshop) the complete monitoring plan was reviewed again, to incorporate final revisions and taking into account activities and strategies to be developed to assure progress for each of the indicators (for example: if an indicator relates to the degree of integration of the project outputs into municipal policies and plans, what type of strategies and activities will the project develop to assure such integration). Please find attached the final project monitoring framework (Annex 2) and monitoring plan (Annex 3) developed.

Finally follow-up activities were defined in terms of the revision of the projects workplan (are all strategies discussed well-covered in the workplan), in terms of responsibilities (which team member will do what; who will be responsible for data collection, storage and analysis) and in terms of collection of baseline data. Baseline data should be collected as promptly as possible as part of the diagnosis phase of the project.

#### **4. Workshop results**

- 1) Project monitoring framework and monitoring plan developed
- 2) Capacities of project team members in development of a monitoring plan and application of monitoring methodologies strengthened
- 3) Project strategies reinforced and gender dimension strongly integrated.

#### Reinforcement of project strategies

Monitoring and planning are closely related. As indicated above, identification of the project indicators triggered important discussions on the main focus of the Ariana-Soukra project (what is it that we really want to achieve and which indicators should we thus choose). It thus helped to re-orient and strengthen the project's intervention strategies. Additionally, it helped to strengthen the gender dimension of the project by trying to identify gender-related indicators such as the engagement of women in project related activities.

Specifically discussions centred on:

- the main “problematic” to be addressed in the project (the abandoning of agriculture land in urban areas as a result of lack of water, flooding and low levels of agricultural rentability, calling for the valorisation of grey and rainwater in sustainable urban agriculture land use),
- the distinction between core research activities (e.g. the identification, testing and validation of a model for the valorisation of grey and rainwater in urban agriculture) and other non-research activities,
- the 3 dimensions of the viability of the model: economic viability (cost-benefit analysis), social viability (will the model be socially acceptable) and environmental viability (the model should be ecologically sound and not damaging to the environment),
- the importance of involving a highly qualified (agricultural) economist to specifically cover the economic aspects of the research,
- the important gender dimension of the project (hypothesis: “In water-scarce poor urban areas, urban women may significantly contribute to the urban households livelihoods by valorising grey-water and rainwater in urban agriculture” ),
- the importance of developing on short term a “research protocol”, responding to the above mentioned points and outlining the participatory research approach to be applied,
- the importance of counting with a clear communication, dissemination and lobbying strategy as to involve different institutional actors (local and national government, research institutes, funding agencies, media).

Development of the overall monitoring plan also helped to discuss issues such as:

- The size of the pilot group of farming households. Working with only 20 households covers less than 10% of the total farming population (240 households). Possibly a minimum of 15% (36) of the farming households should be selected to strengthen (reliability of) project findings and reduce risks when one or more households may decide to abandon the project.
- The importance of defining clear criteria for selecting the pilot farming households.
- The need for development of case studies where the existing situation (and farming practices) will be compared with the new farming practices (use of treated grey and rainwater).

## 5. General lessons learned

1. Development of a monitoring plan serves as a very good tool to strengthen project conception and planning, if developed at the start of a project.
2. Development of a monitoring plan requires several rounds of revision of such a plan. The planned 5 workshop days were really necessary to allow for collaborative development of the plan.
3. Training in monitoring methodologies has been relatively limited and further follow-up support might need to be given when the team starts implementing the monitoring plan.
4. Identification of qualitative indicators related to financial and resource assets is not straightforward and other focus city teams could benefit from a larger number of examples (currently lacking in the general IDRC framework).

## 6. Recommendations to the Ariana-Soukra project

1. Based on the monitoring plan the project workplan should be refined and finalised. A research protocol should also be developed for the project, especially its diagnostic phase (which data will be collected, eg. baseline data for the various indicators, data and information on current farming systems and possible project models, information feeding into the selection of the pilot farming households).
2. It will be necessary to identify and integrate as soon as possible a good (agro)economist in the project team, and define clear responsibilities of the other project team members (who is contributing to the research and in what way).
3. The number of pilot farming households to be selected should be reviewed (consider a minimum of 30 households if the budget allows this).
4. Clear selection criteria for the pilot group of farming households should be defined.
5. A clear communication and dissemination strategy should be developed identifying the type of information to be made available to different target groups, in their most appropriate form and channel (packaging of information).
6. The team is recommended not only to inform IDRC on the progress of the various indicators defined in the monitoring plan (three-monthly progress reporting) but also on the monitoring methodologies applied, problems encountered and solutions proposed. This will facilitate provision of further (distance) support to the team.

**Annex 1 – Workshop programme  
Ariana-Soukra – TUNISIE, Janvier 2008**

	<b>Lundi 7 Janvier</b> Elaboration du plan de suivi	<b>Mardi 8 Janvier</b> Elaboration du plan de suivi (suite) / Formation en méthodes/outils de suivi	<b>Mercredi 9 Janvier</b> Formation en méthodes/outils de suivi	<b>Jedi 10 Janvier</b> Formation en méthodes/outils de suivi Révision du plan de suivi	<b>Vendredi 11 Janvier</b> L'évaluation Echange des expériences
<b>Session</b> <b>8.30- 10.00</b>	- <b>Séance inaugurale</b> de l'atelier : Pourquoi le suivi du projet ? Le contexte, les objectifs, l'approche méthodologique et programme d'atelier. - Présentation du <b>cadre de suivi général</b> . <i>(Responsable : Marwan)</i>  - Révision des <b>objectifs et vision du projet Ariana-Soukra</b> <i>(Responsable : Moez)</i>	- <b>Elaboration du plan de suivi II</b>  b. Les atouts <b>sociopolitiques</b>	- <b>Méthodes et outils de suivi I:</b>  a. Le <b>registre de revenus</b> <i>(Responsable : Marwan)</i>	- <b>Révision groupale du plan de suivi I</b> (deuxième lecture et raffinage du plan)	- <b>Finalisation du plan de suivi</b> (troisième lecture)
<b>10.00-10.30</b>	<b>PAUSE CAFE</b>				
<b>Session</b> <b>10.30-12.30</b>	- Exercice : Définition des <b>partenaires limitrophes, nos interventions et les attentes</b> <i>(Responsable : Marielle)</i>	- <b>Elaboration du plan de suivi III</b>  c. Les atouts en <b>ressources naturelles</b>	- <b>Méthodes et outils de suivi II:</b>  b. Les <b>entrevues et groupes de discussions</b> <i>(Responsable : Dalila)</i>  c. Les <b>marqueurs de progrès</b> <i>(Responsable : Marielle)</i>  d. <b>L'opérationnalisation de la dimension genre dans le projet</b>	- <b>Révision du plan de suivi II</b>	- <b>La documentation du processus</b> <i>(Responsable : Monta)</i>  - <b>L'évaluation du processus et des modalités du projet</b> <i>(Responsable : Marielle)</i>  - <b>Vidéo: agriculture urbaine</b>
<b>12.30-14.00</b>	<b>DEJEUNER</b>				
<b>Session</b> <b>14.00-15.30</b>	- Homogénéiser des concepts : a. <b>Le suivi et l'évaluation</b> b. Les <b>indicateurs SMART</b> c. La <b>désagrégation des données de genre</b> d. Les <b>mesures de référence</b> e. La <b>taille d'échantillon</b> f. Les <b>outils de suivi</b> g. La <b>fréquence</b> h. Les <b>responsables</b> <i>(Responsable : Marielle)</i>	- <b>Elaboration du plan de suivi IV</b>  d. Les atouts en <b>capacité et santé humaine</b>	Férieré	- <b>Révision du plan de suivi III</b>	- <b>Planification des activités</b> <i>(Responsable : Marwan)</i>  - <b>Clôture</b>
<b>15.30-16.00</b>	<b>PAUSE CAFE</b>				
<b>Session</b> <b>16.00-17.30</b>	- <b>Elaboration groupale du plan de suivi I</b>  a. Les atouts <b>financiers</b>	- <b>Elaboration du plan de suivi V</b>  e. Les atouts en <b>capacité de recherche participative</b>	Férieré	- <b>Révision du plan de suivi IV</b>	

## Annex 2: The Ariana-Soukra monitoring framework

Type d'atout (dimension)	Incidences visées	Indicateurs
Dimension financière	Amélioration sur le plan de la sécurité financière des ménages	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taux d'amélioration de revenus du ménage (quantitatif)</li> <li>○ L'engagement de la femme dans les activités liées au projet au niveau du ménage (qualitatif)</li> </ul>
	Investissement dans la valorisation des eaux pluviales et grises en agriculture urbaine et périurbaine (AUP) par la collectivité des agriculteurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nombre de ménages qui ont installé une unité de collecte d'eau pluviale (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de ménages qui ont installé une unité de collecte et de traitement des eaux grises (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de ménages qui ont utilisé ces eaux en AUP (quantitatif)</li> </ul>
	Amélioration sur le plan de l'économie de la collectivité	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nombre d'emploi créé par le projet dans la communauté (en dehors des bénéficiaires directs) (quantitatif)</li> <li>○ Revenu généré par le projet dans la communauté (en dehors des bénéficiaires directs) (quantitatif)</li> </ul>
	Mobilisation de nouvelles ressources financières pour l'installation des unités de stockage de l'eau pluviale/ des eaux grises/ la serriculture (aide de l'Etat, banque, ONG etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nombre de personnes qui ont bénéficié de ces ressources (quantitatif)</li> <li>○ Contribution financière d'autres intervenants (quantitatif)</li> </ul>

Type d'atout (Dimension)	Incidences visées	Indicateurs
Dimension sociopolitique	Les autorités locales comprennent les problèmes environnementaux, s'en préoccupent et s'engagent à apporter des correctifs à l'échelle locale	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taux de participation des responsables locaux aux événements et activités du projet (quantitatif)</li> <li>○ La contribution des autorités locales à l'appui et à l'exécution des activités du projet (services en nature, main d'œuvre) (qualitatif)</li> <li>○ La participation des membres de l'équipe aux sessions du conseil municipal (quantitatif)</li> <li>○ L'utilisation de la base de données générée par le projet (qualitatif)</li> <li>○ Les acquis du projet sont communiqués, publiés (dans les gazettes, journaux) et affichés par les autorités (qualitatif)</li> <li>○ Nombre des ateliers/réunions qui sont liés au projet et qui se sont déroulés aux bureaux des autorités (quantitatif)</li> <li>○ Prise en considération des acquis du projet dans les politiques de développement locale (qualitatif)</li> </ul>
	La communauté manifeste de l'intérêt au projet et s'engage dans les activités.	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taux de participation aux événements (ateliers, séminaire, forum) liés au projet (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de visites aux projets pilotes (ATAS, X agriculteurs) (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de demandes soumis par la communauté des agriculteurs pour dupliquer le modèle ou au moins un de ses éléments (quantitatif)</li> <li>○ Nombre des agriculteurs/ices qui ont adaptés et adoptés le modèle ou au moins un de ses éléments (quantitatif)</li> <li>○ Nombre d'initiatives commerciales ou organisationnelles entreprises dans la zone d'étude en rapport direct avec le projet (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de ménages ayant adoptés et adaptés les techniques de réhabilitation des terres inondées développées par le projet (quantitatif)</li> </ul>
	Les institutions nationales (Ministères, ONAS, institutions nationales de recherche) manifestent leur intérêt et s'engagent dans le projet	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taux de participation des responsables nationaux aux activités et événements du projet (quantitatif)</li> <li>○ Degré d'influence des concepts et des acquis du projet dans les plans et projets des institutions nationales (qualitatif)</li> <li>○ Nombre de travaux de recherche associés au projet (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de communications faites par les institutions nationales et les media qui font référence au projet (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de visites de terrain en dehors du cadre des invitations (quantitatif)</li> </ul>

	Les organismes de financement nationaux et internationaux manifestent leur intérêt et leur engagement	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Taux de participation de représentants des organismes de financement aux événements et des activités du projet (quantitatif)</li> <li>○ Rencontres ou réunions d'échanges réalisées entre l'équipe et les organismes de financement (quantitatif)</li> <li>○ Nombre d'initiatives tenues (convention, séminaire, projet) par les organismes de financement en relation avec le concept et les acquis du projet (quantitatif)</li> </ul>
--	---	--

Type d'atout (dimension)	Incidences visée	Indicateurs
Dimension en ressources (naturelles et physiques)	Amélioration de l'accès de la collectivité aux ressources et de l'utilisation de ces ressources (Valorisation des ressources en eaux et en terre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pourcentage de terres en friche valorisées dans la zone en association avec le projet (quantitatif)</li> <li>○ Pourcentage de terres inondées valorisées dans la zone en association avec le projet (quantitatif)</li> <li>○ Volume des eaux pluviales et grises récupérées et utilisées dans l'AUP (quantitatif)</li> </ul>
	Reconnaissance par les institutions nationales de l'eau grise en tant qu'une ressource exploitable en AUP à l'échelle du ménage	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Initiation pour l'établissement d'un cahier de charge relatif à l'usage de l'eau grise en AUP à l'échelle du ménage (qualitatif)</li> <li>○ Le nombre de travaux de recherche sur l'eau grise en AUP en association avec le projet (quantitatif)</li> <li>○ Nombre d'invitations adressées aux membres de l'équipe du projet pour partager l'expérience du projet en matière de l'eau grise (quantitatif)</li> <li>○ Nombre de communications faites par les institutions nationales et les media qui font référence à l'eau grise dans le cadre du projet (quantitatif)</li> </ul>
Dimension en capacité et santé humaine	Habilitation et capacité accrues des membres de la collectivité en ce qui a trait à l'atténuation des pressions exercées sur l'environnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pourcentage des membres de la collectivité ayant renforcés leur savoir-faire dans la valorisation des eaux pluviales et grises en AUP dans le cadre du projet (quantitatif)</li> <li>○ Pourcentage des membres de la collectivité ayant renforcés leur savoir-faire dans la réhabilitation des terres inondées dans le cadre du projet (quantitatif)</li> </ul>

	Estime de soi et dignité accrues de la femme au sein de la collectivité	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pourcentage des femmes qui ressentent une dignité accrue en contribuant significativement à la gestion des entreprises agricoles (quantitatif)</li> <li>○ Disposition des femmes à faire visiter leurs micro-entreprises (qualitatif)</li> </ul>
--	---	---

<b>Type d'atout (dimension)</b>	<b>Incidences visée</b>	<b>Indicateurs</b>
Capacité de recherche participative	Habilitation et capacités accrues des membres de l'équipe de projet en ce qui a trait à la méthodologie de recherche participative et le recours à des méthodes et outils sexospécifiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Nombre des membres de l'équipe ayant reçu une formation associée au projet et en méthodologie de recherche participative et de genre (quantitatif)</li> <li>○ Degré d'intégration de la méthodologie de recherche participative et genre dans toutes les activités du projet (qualitatif)</li> <li>○ Nombre des enseignements générés par l'apprentissage mutuel (agriculteurs, membres de l'équipe, experts) qui ont été intégrés dans les activités du projet (manuel de procédure) (quantitatif)</li> </ul>

### Annex 3: Ariana-Soukra monitoring plan

#### 1. Dimension financière

##### 1.1 Incidence visée : Amélioration sur le plan de la sécurité financière des ménages

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence NB En général toutes les données seront analysées chaque trois mois	Les responsabilités.
Taux d'amélioration du revenu des ménages (quantitatif)	Les revenus actuels sont de....  (Les revenus agricoles /Les autres sources de revenus/ Coûts de production/ Le bénéfice agricole)  NB Données désagrégées par genre	Les X agriculteurs/ices (le groupe pilote)	1. Entrevue/enquête 2. Registre de revenus et coûts de production	Durée du projet  Les ménages auront un registre quotidien : chaque fois quand il y a des revenus ou des dépenses agricoles  (Analyse: revenu et bénéfice agricole annuel)	1. L'économiste 2. Les ménages eux-mêmes
L'engagement de la femme dans les activités liées au projet au niveau du ménage (qualitatif)	0	Les X agriculteurs/ices (le groupe pilote)	Entrevues et observations directes (heures de travail de chaque membre du ménage ; qui fait quoi ; prise de décisions, qui a la porte-parole)	Permanente	L'équipe du projet

### 1.2 Incidence visée : Investissement dans la valorisation des eaux pluviales et grises en agriculture urbaine par la collectivité des agriculteurs

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
Nombre de ménages qui ont installé une unité de collecte d'eau pluviale (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Observation directe	Durée du projet	L'équipe du projet (CRDA)
Nombre de ménages qui ont installé une unité de collecte et de traitement des eaux grises (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Observation directe	Durée du projet	L'équipe du projet (CRDA)
Nombre de ménages qui ont utilisé ces eaux en AUP (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Observation directe	Durée du projet	L'équipe du projet (CRDA)

### 1.3 Incidence visée : Amélioration sur le plan de l'économie de la collectivité

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
Nombre d'emploi créé par le projet dans la communauté (en dehors des bénéficiaires directs) (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Observation directe Entrevues	Durée du projet	L'équipe du projet
Revenu généré par le projet dans la communauté (en dehors des bénéficiaires directs) (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Observation directe Entrevues	Permanente	Equipe du projet

**1.4 Incidence visée : Mobilisation de nouvelles ressources financiers pour l'installation des unités de stockage de l'eau pluvial/ des eaux grises/ la serriculture (aide de l'état, banque, ONG etc)**

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
Nombre de personnes qui ont bénéficié de ces ressources (quantitatif)	0	Toute la population des agriculteurs/ices (les 240 ménages)	Entrevues	Permanente	L'équipe du projet (CRDA)
Contribution financière d'autres intervenants (quantitatif)	0	Toutes les institutions financières	Registre financière des institutions/ONGs	Permanente	L'équipe du projet

## 2. Dimension sociopolitique

NB : Gouvernement local/ Autorités locales = La municipalité, délégations, institutions publique (CRDA)

NB : La collectivité = La commune (population, ONG)

### 2.1 Incidences visées : Les autorités locales comprennent les problèmes environnementaux, s'en préoccupent et s'engagent à apporter des correctifs à l'échelle locale

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1-Taux de participation des responsables locaux aux évènements et activités du projet (quantitatif)	0	Tous les responsables locaux (mairie, délégation, CRDA)	Liste d'invitations (Aide Mémoire) Registre de participation	Selon le nombre des évènements/ activités	L'équipe du projet
2-La contribution des autorités locales à l'appui et l'exécution des activités du projet (services en nature, main d'œuvre) (qualitatif)	0	Toutes les autorités	Observation directe Registre/ rapports/ notes d'autorisation	Permanente (durée du projet)	L'équipe du projet Responsable du projet dans la Municipalité
3-La participation des membres de l'équipe aux sessions du conseil municipal (quantitatif)	0	Le nombre de conseils municipaux	L'ordre du jour Communication PV	Permanente (durée du projet)	L'équipe du projet
4-Utilisation de la base de données générée par le projet (qualitatif)	0	Les autorités locales	Entrevues périodiques avec personnes clés (vous avez utilisé la base? Pourquoi ?, comment ?)	Périodique (deux/trois fois par an)	L'équipe du projet
5-Les acquis du projet sont communiqués, publiés (dans les gazettes, journaux) et affichés par les autorités (qualitatif)	0	Les autorités locales	Entrevues Copies de publications et affiches	Périodique (entrevues : 2 à 3 fois par an) Permanente (copies)	L'équipe du projet Responsable de la municipalité

6-Nombre d'ateliers/réunions qui sont liés au projet et qui ce sont déroulés aux bureaux des autorités (quantitatif)	0	Les bureaux des autorités locales	Invitations P.V	Durée du projet	L'équipe du projet
7-Prise en considération des acquis du projet dans les politiques de développement local (qualitatif)	0	Les autorités locales	Marqueurs de progrès: 1. Communications/Discours 2. Développement des projets (Rapports annuels) 3. Formulation des arrêtés/ordonnances (Les documents)	Durée du projet (on attend des résultats après la deuxième phase du projet)	L'équipe du projet

## 2.2 Incidences visées : La communauté manifeste l'intérêt au projet et s'engage dans les activités.

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1-Taux de participation aux événements (ateliers, séminaire, forum) liés au projet (quantitatif)	0	Toute la communauté des agriculteurs	Liste d'invitations (Aide Mémoire) Registre de participation (analysé par genre)	Selon le nombre des événements/ activités	L'équipe du projet
2-Nombre de visites aux projets pilotes (ATAS, X agriculteurs) (quantitatif)	0	Toute la communauté des agriculteurs	Observation directes Entrevue (est-ce que vous avez reçu une visite ?) Photo/ vidéo	Durée du projet	ATAS L'équipe du projet
3-Nombre de demandes soumis par la communauté des agriculteurs pour dupliquer le modèle ou au moins un de ses éléments (quantitatif)	0	Toute la communauté des agriculteurs	Registre de demandes de consultations au CRDA Registre de demandes des associations de micro-crédit (auprès des responsables de	Durée du projet	CRDA L'équipe du projet

			UTFFS, ENDA, ..)		
4-Nombre des agriculteurs/ices qui ont adaptés et adoptés le modèle ou au moins un de ses éléments (quantitatif)	0	Toute la communauté des agriculteurs	Observation directe Registre photo, Entrevue (pour discuter les types d'adaptations)	Durée du projet	L'équipe du projet
5-Nombre d'initiatives commerciales ou organisationnelles entreprises dans la zone d'étude en rapport directs avec le projet (quantitatif)	0	La communauté	Observations directe Enquêtes	Durée du projet	L'équipe du projet
6. Nombre de ménages ayant adoptés et adaptés les techniques de réhabilitation des terres inondées développées par le projet (quantitatif)	0	La communauté	Observation directe Registre photo Entrevue (pour discuter les types d'adaptations)	Durée du projet	L'équipe du projet

### 2.3 Incidences visées : Les institutions nationales (Ministères, ONAS, institutions nationales de recherche) manifestent leur intérêt et s'engagent dans le projet

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Taux de participation des responsables nationaux aux activités et événements du projet (quantitatif)	0	Les institutions nationales invitées	Liste d'invitations (Aide Mémoire) Registre de participation Rapport d'atelier	Selon le nombre des événements/ activités	L'équipe du projet
2. Degré d'influence des concepts et des acquis du projet dans les plans et projets des institutions nationales (qualitatif)	0	Les institutions nationales	Marqueurs de progrès : 1. Il commence à parler des concepts/ discours 2. Exécution d'un projet sur ces concepts/acquis 3. Unités et staff responsables pour ces thèmes de recherche et travail/ un budget institutionnel 4. Plaidoyer actif 5. Intégration des concepts et	Durée du projet	L'équipe du projet

			acquis dans les plans directeurs		
3. Nombre de travaux de recherche associés au projet (quantitatif)	0	Institutions de recherche	PFE Mémoires Articles	Durée du projet	L'équipe du projet
4. Nombre de communications faites par les institutions nationales et des media qui font référence au projet (quantitatif)	0	Institutions nationales et media	Articles Rapports Sites WEB Programme télévision/ radio	Durée du projet	L'équipe du projet
5. Nombre de visites du terrain en dehors du cadre des invitations (quantitatif)	0	Institutions nationales	Demandes de visites	Durée du projet	L'équipe du projet

## 2.4 Incidences visées : Les organismes de financement nationaux et internationaux manifestent leur intérêt et leur engagement

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Taux de participation de représentants des organismes de financement aux événements et des activités du projet (quantitatif)	0	Organismes de financement	Liste d'invitation (Aide Mémoire) Registre de participation	Selon le nombre des événements/ activités	L'équipe du projet
2. Rencontres ou réunions d'échanges réalisées entre l'équipe et les organismes de financement (quantitatif)	0	Organismes de financement	Mémoires des réunions tenues	Durée du projet	L'équipe du projet
3. Nombre d'initiatives tenues (convention, séminaire, projet) par les organismes de financement en relation avec le concept et les acquis du projet (quantitatif)	0	Organismes de financement	Rapports des conventions et séminaires Documents de projets	Durée du projet	L'équipe du projet

### 3. Dimension en ressources (naturelles et physiques)

#### 3.1 Incidences visées : Amélioration de l'accès de la collectivité aux ressources et de l'utilisation de ces ressources (Valorisation des ressources en eaux et en terre)

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Pourcentage des terres en friche valorisées dans la zone en association avec le projet (quantitatif)	Superficie actuelle des terres en friche	La communauté de la zone d'Ariana-Soukra	Cartographie de sol (SIG/ images satellitaires)	Durée du projet (actualisation des cartes : chaque saison/an)	L'équipe du projet
2. Pourcentage des terres inondées valorisées dans la zone en association avec le projet (quantitatif)	Superficie actuelle des terres inondées	La communauté de la zone d'Ariana-Soukra	Cartographie de sol (SIG/ images satellitaires)	Durée du projet (actualisation des cartes : chaque saison/an)	L'équipe du projet
3. Volume des eaux pluviales et grises récupérées et utilisées dans l'AUP (quantitatif)	0	La communauté des agriculteurs	Mesure de l'eau	Permanente	L'équipe du projet

### 3.2 Incidences visées : Reconnaissance par les institutions nationales de l'eau grise en tant qu'une ressource exploitable en agriculture urbaine a l'échelle du ménage

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Initiation pour l'établissement d'un cahier de charge relatif à l'usage de l'eau grise en AUP à l'échelle du ménage (qualitatif)	0	Institutions nationales	Rapport annuel des activités des institutions Demandes d'information	Durée du projet	L'équipe du projet
2. Le nombre de travaux de recherche sur l'eau grise en AUP en association avec le projet (quantitatif)	0	Institutions de recherche	Demandes d'information Mémoires de recherche	Durée du projet	L'équipe du projet
3. Nombre d'invitations adressées aux membres de l'équipe du projet pour partager l'expérience du projet en matière de l'eau grise (quantitatif)	0	Institutions nationales	Copies des invitations Présentations/communications données	Durée du projet	L'équipe du projet
4. Nombre de communications faites par les institutions nationales et les media qui font référence à l'eau grise dans le cadre du projet (quantitatif)	0	Institutions nationales, internationales et media	Articles Rapports Sites WEB Programme télévision/ radio	Durée du projet	L'équipe du projet

#### 4. Dimension capacité et santé humaine

##### 4.1 Incidences visées : Habilitation et capacité accrues des membres de la collectivité en ce qui trait à l'atténuation des pressions exercées sur l'environnement (inondation et stress hydrique)

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Pourcentage des membres de la collectivité ayant renforcés leur savoir-faire dans la valorisation des eaux pluviales et grises en AUP dans le cadre du projet (quantitatif) NB : Il sera nécessaire d'organiser des réunions spécifiques pour les femmes selon leur savoir-faire et besoins	0	Toute la collectivité	Registre de participation à des activités de formation Fiche de renforcement de savoir-faire (état initial et degré de renforcement)	Durée du projet	L'équipe du projet
2. Pourcentage des membres de la collectivité ayant renforcés leur savoir-faire dans la réhabilitation des terres inondées dans le cadre du projet (quantitatif)	0	Toute la collectivité	Registre de participation à des activités de formation Fiche de renforcement de savoir-faire	Durée du projet	L'équipe du projet

##### 4.2 Incidences visée : Estime de soi et dignité accrues de la femme au sein de la collectivité

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Pourcentage des femmes qui ressentent une dignité accrue en contribuant significativement à la gestion des entreprises agricoles (quantitatif)	0	La collectivité	Exemple : Matrice de décisions Household budget mapping	Durée du projet	L'équipe du projet
2. Disposition des femmes à faire visiter leurs micro-entreprises (qualitatif)	0	La collectivité	Observation directe Entrevues	Durée du projet	L'équipe du projet

## 5. Dimensions en capacité de recherche participative

### 5.1 Incidences visées: Habilitation et capacité accrues des membres de l'équipe de recherche en ce qui a trait à la méthodologie de recherche participative et le recours à des méthodes et outils de genre

Indicateur	Mesure de référence	La taille de l'échantillon	Les méthodes et outils de suivi	Fréquence	Les responsabilités.
1. Nombre des membres de l'équipe ayant reçu une formation associée au projet et en méthodologie de recherche participative et de genre (quantitatif)	0	Membres de l'équipe de recherche	Participation aux ateliers	Durée du projet	L'équipe du projet
2. Degré d'intégration de la méthodologie de recherche participative et genre dans toutes les activités du projet (qualitatif)	0	Membres de l'équipe de recherche	Protocole de recherche Termes de Référence Rapports de diagnostic	Durée du projet	L'équipe du projet
3. Nombre des enseignements générés par l'apprentissage mutuel (agriculteurs, membres de l'équipe, experts) qui ont été intégrés dans les activités du projet (manuelle de procédure) (quantitatif)	0	Membres de l'équipe de recherche et agriculteurs	Protocole de recherche Rapports de diagnostic/ plans d'action	Durée du projet	L'équipe du projet